

Производный ЛСВ *царапать 3* наследует сему 'скрести' как у производящей семемы *царапать 2*, так и у производящего оттеночного значения *царапать 2Б*.

Таким образом, установлены типы мотивационных отношений в деривационных парадигмах многозначных непроеводных глаголов физического действия, показана разная степень зависимости семем друг от друга и выявлено "подлинное соотношение значений" (Д.Н. Шмелев) в структуре многозначной лексемы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. О регулярной многозначности / Ю.Д. Апресян // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – М.: Наука, 1971. – Том XXX. – Вып. 6. – С. 509–523.
2. Гарипова Н.Д. К вопросу о роли основного значения в организации смысловой структуры многозначного глагола / Н.Д. Гарипова // Системные отношения в лексике и методы их изучения. – Уфа: Изд-во БашГУ, 1977. – С. 70–74.
3. Гинзбург Е.Л. Словообразование и синтаксис / Ефим Лейзерович Гинзбург. – М.: Либроком, 2010. – 264 с.
4. Русская грамматика [Под ред. Н.Ю. Шведовой и В.В. Лопатина]. – М.: Русский язык, 1990. – 639 с.
5. Тропина Н.П. Семантическая деривация в современном русском языке: дис. ... докт. филол. наук: 10.02.01 "Русский язык" / Нина Павловна Тропина. – К., 2003. – 401 с.
6. Халина Н.В. Семантическая структура многозначного глагола / Н.В. Халина // Вопросы словообразования в индоевропейских языках. Форма и значение. – Томск: Изд-во Томского ун-та, 1985. – С. 125–133.
7. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика / Дмитрий Николаевич Шмелев. – М.: Просвещение, 1977. – 335 с.

УДК 81'367.623

Любовь Проскурина
(Киев)

РОЛЬ АББРЕВИАЦИИ В ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ (НА ПРИМЕРЕ ТЕРМИНОЛОГИИ РЕМОНТА ЛЕТАТЕЛЬНЫХ АППАРАТОВ)

Стаття присвячена дослідженню ролі аббревіації в науково-технічній сфері на прикладі термінології ремонту літальних апаратів. У статті розглянуто причини використання спеціалістами з ремонту літальних апаратів аббревіації як засобу поповнення термінології, визначено продуктивні типи аббревіатур, виокремлено концептуальні зони зазначеної термінології з найбільш активною аббревіацією.

Ключові слова: аббревіація, аббревіатура, структурний тип аббревіатури, термінологія ремонту літальних апаратів

This article covers research of the role of abbreviation on scientific-technical sphere on example of terminology of the flying machines repair. Some reasons of using by the specialists in flying machines repair of abbreviation as a way of terminology refilling are examined in the article, and also the productive types of abbreviation are defined. The conceptual areas of given terminology with the most active abbreviation are marked out in the article.

Key words: abbreviation, structure type of abbreviation, terminology of flying machines repair.

Проникновение новейших технологий буквально во все сферы человеческой деятельности, особенно техническую и научно-практическую, порождает значительное

количество многокомпонентных составных наименований, цель которых – с наибольшей полнотой выделить существенные признаки терминируемых понятий. Этот процесс, однако, уравновешивается стремлением термина к краткости, требованием к точности и необходимостью экономии языковых средств при коммуникации специалистов в технической сфере. Отражением этих процессов является аббревиация, в той или иной степени сопровождающая любую терминологию.

Потребность в аббревиации различна в каждой терминологии и зависит от количества номенклатурных систем, частоты использования определенных многокомпонентных понятий в учебно-справочных материалах и текстах. На значительное количество аббревиатур в технических отраслевых терминологиях обращали внимание многие исследователи [1, 6, 8, 14]. Причины, по которым ни одна техническая терминология не может обойтись без значительного количества аббревиатур, представляют интерес для терминологов и сегодня, поскольку вслед за политиками аббревиатуры начали использовать в научных и учебных текстах специалисты именно технических областей знания.

Практически все современные технические терминологические системы можно отнести к стыковым (комплексным) терминосистемам, то есть, развивающимся на стыке нескольких смежных или вспомогательных терминологических систем. Развитие отрасли на стыке нескольких научных областей способствует появлению многокомпонентных терминов комплексного типа, наиболее частотные из которых подвергаются аббревиации. Аббревиатуры, появившиеся в стыковых терминосистемах, безусловно, имеют свою специфику и нуждаются в изучении и описании.

Русская авиационная терминологическая система относится к одной из сложных комплексных систем, однако исследовалась немногими лингвистами, например, М.Н. Бондарчук, а некоторые ее фрагменты и аспекты вообще остались без внимания специалистов. Аббревиатуры в русской авиационной терминологии также не подвергались исследованию. Исключением являются работы А.В. Межжериной, в которых рассматриваются особенности авиационных аббревиатур в аспекте перевода [9].

Одной из самостоятельных подсистем авиационной макротерминосистемы является терминология ремонта летательных аппаратов (в дальнейшем ЛА). Тут наблюдается активность неологизмов, образованных путем аббревиации, что объясняется, с одной стороны, мировым значением авиации и развитием авиаремонтного производства, появлением новейших технологий и сложных денотатов, а с другой стороны, стремлением к экономии времени и оптимизации работы ремонтников.

Цель данной статьи – рассмотреть и описать аббревиатуры терминологии ремонта ЛА, определить продуктивные способы аббревиации, выделить концептуальные зоны данной терминологии с наиболее активной аббревиацией.

В современной лингвистике аббревиация определяется как "способ образования существительных путем сложения сокращенных элементов слов, объединенных в одно сочетание" [2, с. 11]. Иными словами, это процесс создания единиц вторичной номинации, который заключается в линейном усечении компонентов исходного слова (словосочетания) и приводит к появлению его сокращенного варианта.

Когнитивная лингвистика рассматривает аббревиацию как особенность научно-технического типа мышления, "аббревиатурное мышление", "...мыслительную способность человека рефлексировать аббревиационные структуры языка и оперировать ими как единицами лингвокреативного уровня" [16, с. 11]. С такой точки зрения роль аббревиации в терминологии холодильной техники была рассмотрена, например, статье Е.И. Южаковой [17].

Аббревиатура трактуется как "существительное, состоящее из элементов (звуков, слов) или сегментов (слогов) слов, входящих в исходное словосочетание или исходное сложное слово. Последний компонент аббревиации может быть целым словом" [2, с. 11]. Таким образом, по мнению многих лингвистов, аббревиация как способ словообразования включает все типы сложносокращенных и сокращенных образований.

Описание структурных типов аббревиатур является одним из активно разрабатываемых направлений (В.В. Борисов, Е.П. Волошин, Ю.В. Горшунов, В.В. Борисов, А.П. Елдышев). Общепринятой классификацией является выделение структурных типов аббревиатур в зависимости от характера сокращения производящих основ, трансформируемых в аббревиатуры-слова.

Некоторые ученые считают аббревиацию только средством количественной экономии ("синтаксической композицией" [15, с. 171], разновидностью лексической конденсации [7, с. 120]), лексико-синтаксическим варьированием, когда сокращение является вариантом полной исходной формы слова или сокращаемого словосочетания. Для других аббревиатура – это новое слово, а не его вариант. В подтверждение этого мнения приводятся определенные доказательства, например, наличие производных слов, появление дополнительных коннотаций у некоторых аббревиатур. Однако смысл аббревиатуры в технической терминологии заключается в выполнении функции варианта слова, поскольку термины должны обеспечивать точное указание на реальные объекты и явления, устанавливать однозначное понимание специалистами передаваемой информации. Аббревиатура технического термина удовлетворяет это требование. В специальной лексике категориальная аббревиатура может трансформироваться в аббревиатуру-символ, утратить свой аббревиатурный характер и стать единицей номенклатурного мышления.

Далее, ученые подчеркивают, что "нельзя смешивать аббревиацию как способ словообразования и, соответственно как класс лексем (синхронный подход), с одной стороны, и процесс компрессии термина-словосочетания путем аббревиации (диахронический подход), с другой стороны. Неразличение этих подходов привело к неясности в использовании окказиональных аббревиатур, которые существуют только в письменной форме речи (их иногда называют графическими), и производимых аббревиатур, закрепленных узусом и составляющих целый класс лексических единиц (их называют лексическими) в рамках словарного состава ЯСЦ" [8, с. 48]. Окказиональные аббревиатуры требуют постоянной расшифровки даже в научном тексте, их знает и в них ориентируется только узкий круг специалистов. Такие аббревиатуры преобладают в специфической терминологии ремонта ЛА. Большинство из них обслуживает многочисленные номенклатурные системы отрасли. В авиационной терминологии только номенклатура деталей ЛА (узлов, агрегатов), сопровождающаяся аббревиацией, исчисляется сотнями.

Активное использование аббревиатур при образовании номенов позволило некоторым ученым выделить номенклатурные аббревиатуры и понятийные аббревиатуры (И.Ю. Табакова). В терминологии ремонта ЛА присутствуют оба данных типа аббревиатур, но понятийных аббревиатур немного. К понятийным аббревиатурам можно отнести, например, наименования технологических процессов ремонта, некоторых физических явлений. Поэтому распределение аббревиатур в технической концептосфере неравномерно. Аббревиации чаще всего подвергаются наименования концептов, находящихся на периферии (слоты различных порядков). Тут мы имеем дело с графическим номенклатурным видом аббревиации.

Например, наименования большей части оборудования сопровождается аббревиацией, поскольку она помогает специалистам дифференцировать однородную продукцию, распределять ее по типам, разрядам, различать, уточнять, ускоряя процесс визуального и слухового восприятия.

Анализ показал, что наибольшее распространение в технической терминологии получают комплексные аббревиатуры в сочетании со словом, числом, знаком. З.Д. Попова и И.А. Стернин отмечают, что использование в научном описании сочетаний слов, знаковой символики, наглядно-пространственных схем и таблиц отражает разные формы мышления – словесное, символическое и пространственное [10, с. 151-152]. Деятельность современных инженеров-механиков и ремонтников требует подключения различных форм восприятия и мышления. Результаты их деятельности воплощаются в техническом научном тексте,

сопровождающемся таблицами, схемами, и различными комбинациями терминологических элементов, включающими аббревиатуры.

Комбинацию терминологических элементов, аббревиатур, буквенных и числовых компонентов – можно отнести к числу специфических способов образования терминов в технических терминологиях. В терминологическом образовании также свободнее и проще комбинируются отечественные, заимствованные и международные словообразовательные средства [16, с. 188]. Числовые компоненты, символы в сочетании с аббревиатурой отражают стремление любой терминологической единицы к точности, краткости за счет увеличения емкости знака. Буквенный компонент в номенклатурных буквенно-числовых единицах, выполняя функцию своеобразного маркера, обычно обозначает химический состав, качество, область применения, а числовой компонент указывает на процентное содержание какого-либо химического элемента, цветовую маркировку, емкость и некоторые другие параметры. Поэтому аббревиатуры с буквенно-числовыми компонентами удобны в использовании при стремительном развитии терминологии. Например, при усовершенствовании имеющегося прибора можно изменить числовой компонент, заменить или добавить букву-маркер или букву в аббревиатуре при необходимости (при уточнении видового понятия). Это позволит быстро дифференцировать и выбрать нужный материал или инструмент.

Аббревиатуры, символы и числовые обозначения взаимосвязаны в терминологии ремонта ЛА и играют в ней важную роль. Наименования материалов, инструментов и аппаратуры, посредством которых и осуществляется ремонт, составляют значительный пласт лексики ремонта ЛА. Практически 80% номенклатурных наименований сопровождается аббревиацией. Кроме того, дифференциация названий инструментов приборов, оборудования, средств ремонта (сплавов, жидкостей) требует использования цифр. Рассмотрим конкретные примеры.

В русской терминологии ремонта ЛА можно выделить практически все структурные типы аббревиации: инициальный, слоговой, смешанный (сложносоставной).

Аббревиатуры инициального типа чаще всего соединяются с общенаучным или с узкопрофессиональным термином. Как правило, аббревиатуры инициального типа входят в номенклатурные названия материалов (*смывка СЭУ-2*), приборов (*отсчетный микроскоп МБП-2*), деталей (*ротор ГТД*).

Иногда образуется сложная терминологическая единица (*АРД-диаграмма, АЭ-импульс, МГД-установка*). Данные единицы обладают признаками грамматической и фонетической цельноформленности. Соединение буквенной аббревиатуры со словом является современной тенденцией. Вероятнее всего, этот способ получил развитие под влиянием английского языка, заменяя в научных текстах словосочетания сложносокращенными словами [Лейчик, с. 55, 2007].

Среди инициального типа аббревиатур выделяют некоторые подтипы. Например, аббревиатуры, образованные из начальных букв слов, входящих в состав словосочетания (*НК – неразрушающий контроль, ТУ – технические условия на ремонт, КЭ – конструктивный элемент, ТТ – технические требования*). Чуть менее распространены аббревиатуры, образованные из начальных звуков слов, входящих в состав словосочетания (*АСК – автоматизированные системы контроля, ТОиР – техническое обслуживание и ремонт, ТЭС – техническая эксплуатация по состоянию*).

2. Аббревиатуры, образованные из начальных букв, компонентов сложных слов и слов, входящих в словосочетание (*ГГС – гидрогазовая система, ГТИ – галоидный течеискатель, ГПК – гироскопический компас, ЛКП – лакокрасочные покрытия*).

3. Аббревиатуры, состоящие из начальных букв некоторых слов, входящих в состав словосочетания (*ТУ – технические условия на ремонт*).

4. Аббревиатуры, подобные словам ("словоиды", по определению В. Даниленко) (с. 131), состоящие из начальных букв слов, входящих в словосочетание (*БУК – блок управления коммутацией, ИДУС-1 (детонационная установка), ДиНК – диагностика и неразрушающий контроль*).

Слоговые аббревиатуры позволяют распознавать в сокращенных элементах слова, которые входят в состав названия [8, с. 59]. Этот тип представлен в терминологии ремонта ЛА, например, следующими наименованиями авиационных материалов: *алюник* (сплав алюминия и никеля), *кермет* (керамика и металл), *авиаль* (авиационный алюминий). В.М. Лейчик относит их к так называемым "цепочечным образованиям" [8, с. 56].

В некоторых случаях вместо слога используется усеченный слог (промежуточный склад – так называемый "*проск*", *ЭП* – *эпоксидные материалы*). Это допускается с целью придания слову благозвучия и удобства в произношении.

В терминологии ремонта ЛА можно выделить концептуальные зоны, прибегающие к аббревиации наиболее активно. Наибольший процент аббревиатурных образований приходится на опорные концепты "Материалы", "Средства ремонта", "Конструкция ЛА". Продуктивность аббревиации в этих терминологических блоках обусловлена не только необходимостью экономии языковых средств, но и наличием многочисленных номенклатур, потребностью четко дифференцировать разнообразие видов материалов и оборудования. Важным является тот факт, что аббревиатуры названий инструментов, ремонтных материалов не допускают семантических изменений и искажений при переходе от развернутого варианта к сокращенному и становятся символом словосочетания, образующего аббревиатуру. Восприятие аббревиатуры как условного знака, заменяющего наименование, способствует быстрому определению типа, разряда, а также различению, уточнению при коммуникации технических специалистов.

Аббревиация в терминологии ремонта ЛА используется в следующих случаях: при наименовании деталей летательного аппарата (*КВ* – *коленчатый вал*, *НВ* – *несущий винт*, *ХВ* – *хвостовой винт*, *детали ГТД*, *отстыковка ОЧК*); при наименовании инструментов, аппаратуры (*дефектоскоп АД-40И*, *толщинометр УТ-30К*, *аппараты типа РИД*, *ГУП*, *приборы типа РВП*, *приборы типа ПДК*); в названиях моющих средств (*смывка СЭУ-2*, *смывка СД (СП)*, *АФТ-1*, *С-77*), в названиях жидкостей (*жидкость СМЖ-411-201*, *жидкость СМС типа МС* и "*Лабомир*"), при наименовании различных материалов (*анионоактивные ПАВ*, *герметик ВТУР*, *герметик УТ-32*).

Модели образования терминов с аббревиатурными компонентами разнообразны. Основными структурными моделями можно считать следующие модели:

- 1) "существительное + аббревиатура" (*герметик ВТУР*, *ротор ГТД*)
- 2) "существительное + аббревиатура + числовой маркер" (*прибор ИАД 2* (*импедансный акустический датчик*), *лента МК-1*, *лента МК-2*)
- 3) "прилагательное + аббревиатура" (*полимерные КМ*)
- 4) "словосочетание + аббревиатура" (*рентгеновская пленка РНТМ*), "словосочетание + аббревиатура + числовой маркер" (*высокочувствительная трубка ЛИ-217*, *ванна для очистки УЗВ-15*, *магнитный дефектоскоп МДА-3-408*)
- 5) "существительное + аббревиатура + числовой маркер + буквенный маркер" (*комплект АЭРО-12А*)
- 6) "существительное + аббревиатура + числовой маркер + сочетание букв-маркеров" (*толщинометры УТ-31МЦ*)

Наиболее распространенные модели: "существительное + аббревиатура + числовой маркер", "словосочетание + аббревиатура + числовой маркер". В таких наименованиях первый компонент (словосочетание) называет родовое понятие, а аббревиатура может указать на видовую дифференциацию родового понятия (*магнитный дефектоскоп МДА-3-408*, *ПМД-70*, *МД-50*, *ЦВН-3*, *ДМП-2*). Менее распространенной моделью является модель "прилагательное + аббревиатура" (*полимерные КМ*, *анионоактивные ПАВ*). В терминах такого типа прилагательное уточняет родовое понятие.

В терминологии ремонта летательных аппаратов большинство аббревиатур являются узкоспециальными. Они используются почти исключительно в терминологии ремонта ЛА: *ЛА* (*летательный аппарат*), *БСПС* (*бортовая система предупреждения столкновений*),

ДТРД (двухконтурный турбореактивный двигатель), ДиНК (диагностика и неразрушающий контроль), ТОиР (техническое обслуживание и ремонт).

С другой стороны, поскольку терминология ремонта летательных аппаратов относится к стыковым дисциплинам и связана со многими техническими дисциплинами, она насыщена общенаучными и общетехническими терминами, среди которых встречаются и термины-аббревиатуры (*НК (неразрушающий контроль), КМ (композиционные материалы), кермет, алюмин*).

Статистический анализ показал, что наибольшей продуктивностью в терминологии ремонта ЛА обладает инициальный тип аббревиации. Максимальное количество сокращенных компонентов – 7 (НТЭВС – наставление по технической эксплуатации воздушных судов). Наиболее многочисленной группой являются аббревиации, состоящие из 3 букв (компонентов).

Симптоматично, что 95 % аббревиатур в терминологии ремонта ЛА требует расшифровки, уточнения и напоминания, поскольку их слишком много, они непонятны неспециалистам, студентам. В учебных и учебно-научных текстах либо список используемых аббревиатур предваряет изложение материала, либо аббревиатуры вводятся вместе с расшифровкой.

Далее, в авиационных словарях, в сборнике терминов ИКАО (1986) можно обнаружить международные авиационные аббревиатуры, которые были заимствованы из английского языка и функционируют в русской авиационной терминологии без перевода: *АТЕ (автоматическое испытательное оборудование, automatic test equipment), ELBA (бортовой аварийный приводной радиомаяк, emergency location beacon-aircraft), классификационный номер нагрузки (LCN load classification number)*. Предпочтение аббревиатур на английском языке русским эквивалентам обусловлено необходимостью максимально оптимизировать и довести до автоматизма коммуникацию авиационных специалистов при различных обстоятельствах.

Итак, активность аббревиатурного способа образования в технических терминологиях связывают с появлением значительного количества многокомпонентных составных наименований, отражающих существенные признаки понятия, с одной стороны, и стремлением термина к краткости и экономии языковых средств, с другой. Аббревиация также помогает сохранять коммуникативную оперативность специалистов, оптимизируя процесс коммуникации в условиях усложнения информационного потока.

ЛИТЕРАТУРА

1. Астен Т.Б. Проблемы языковой экономии и аналитизма в условиях глобализации // *Философские проблемы глобализации: общество, культура, право.* – Ростов н/Д.: РГЭУ "РИНХ", 2007. – 131 с.
2. Базовый словарь лингвистических терминов. – К.: Издательство Государственной академии руководящих кадров культуры и искусств, 2003. – 192 с.
3. Володина М.Н. Когнитивно-информационная природа термина (на материале средств массовой информации) / М.Н.Володина. – М.: Издательство Московского университета, 2000. – 127 с.
1. Даниленко В.П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания / В.П. Даниленко. – М.: Наука, 1977. – 246 с.
2. Кудрявцева Л. А. Моделирование динамики словарного состава языка: [монография] / Л.А. Кудрявцева. – К.: ИПЦ "Киевский университет", 2004. – 208 с.
3. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд. 3-е. – М.: Издательство ЛКИ, 2007. – 256 с.
4. Межжерина А.В. Перевод английских авиационных терминов на русский язык / *Проблеми теорії і методики викладання філологічних дисциплін: зб. наук. праць.* – К. : КМУЦА, 1998. – С. 44-51
5. Попова З.Д., Стернин И.А. Общее языкознание. Учебное пособие / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 408 с.

6. Російсько-українсько-англійська авіаційна термінологія. Посібник. Укладач Д. Г. Бабейчук. – К.: "Дієслово", 1997. – 160 с.
7. Російсько-українсько-авіаційний словник / За ред. Г.О. Кривова. – К., УкрНДІАТ, 1997. – 248 с.
8. Сборник терминов ИКАО / Международная организация гражданской авиации. – 6 изд. – Б.М., 1986. – 347 с.
9. Сухов Н.К. О применении буквенных сокращений в качестве научно-технических терминов. – Изв. АН СССР. Отдел технических наук, 1953, № 7, с. 105
10. Татаринов В. А. Дискурсивные параметры метафорического термина / В. А. Татаринов // Лингвопозитика. Лингвостилистика. Лингвориторика. – М.: Московский Лицей; Русский Филологический Вестник, 1999. – Т. 35. – С. 153–158. – (Библиотека журнала "Русский Филологический Вестник". Лингвистическая серия; вып. 3).
11. Татаринов В. А. Общее терминоведение: Энциклопедический словарь / В. А. Татаринов / Российское терминологическое общество РоссТерм. – М.: Московский Лицей, 2006. – 528 с. – (Библиотека журнала "Русский Филологический Вестник", Т. 44).
12. Южакова Е.И. Аббревиатурный тип мислення інженера / О.І. Южакова // Культура народів Причорномор'я. – 2007. – № 110. – Т.2. – С. 331 – 333.

УДК 811.161.1'282.4'33'373.2:639.2.081.1(477.74)

Алена Просяная
(Одесса)

РОЛЕВАЯ ПОЗИЦИЯ ОБЪЕКТА В ФРЕЙМЕ "РЫБОЛОВЕЦКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ" (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКИХ ГОВОРОВ ОДЕСЩИНЫ)

У статті розглядаються проблеми фреймової організації діалектної лексики. Дослідження проводиться на матеріалі російських говорів Одещини. Пропонується опис рольової позиції об'єкта в фреймі "Рыболовецкая деятельность" (на матеріалі російських говорів Одещини).

Ключові слова: *фрейм, діалектизм, рольова позиція, слот.*

This paper addresses the problem of framing dialect vocabulary, Research carried out on the material of Russian dialects Odesa. A description of the role the position of the object in the frame "Ribolovetskaya Deyatelnost" (based on Russian dialect Odesa).

Key words: *frame, dailectisms role position slot.*

В теории знаний для их изучения и представления используются различные структуры – фреймы, сценарии, планы. Согласно М. Минскому, "фрейм – это структура данных, предназначенная для представления стереотипной ситуации" [5, с. 99]. Более развернуто можно сказать, что фрейм является концептуальной структурой для декларативного представления знаний о типизированной тематически единой ситуации, содержащей слоты, связанные между собой определенными семантическими отношениями. В целях наглядности фрейм часто представляют в виде таблицы, строки которой образуют слоты [2, с. 43].

Слово "фрейм" (от англ. frame, что означает "каркас" или "рамка") в современном понимании появилось в 1974 году, когда Марвин Минский предположил, что человеческий разум интерпретирует каждый новый объект, в частности языковой, посредством особых структур памяти, которые он назвал фреймами (комплексный пакет знаний, хранимый в мозгу либо в памяти компьютера, который описывает объект или понятие).

Большинство лингвистов рассматривает фрейм как категорию мыслительную, единицу памяти, особым образом организованную структуру представления знаний о том или ином явлении (М. Минский, Дж. Лакофф, Ч. Филлмор, Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков